

الاستيعاب
الجامع للأصول
في احاديث الرسول ﷺ

經訓聖

下

综合各大圣训集

البيان
الحكام الصواب
في التفسير

聖訓經

下

聯合書局出版

الاستاج
البحايع للأصول
في احاديث الرسول ﷺ

經訓聖

下

综合各大圣训集

الْبَسَاجُ

الْبَسَامِعُ لِلْأَصُولِ
فِي أَحَادِيثِ الرَّسُولِ ﷺ

تأليف
الشيخ منصور علي ناصف

دار الفكر
طبعة والنشر والتوزيع

安拉说：

圣人命令你们的，当遵守之；圣人禁止你们的，当戒绝之。

（《古兰经》，五九：7）

穆圣说：

我给你们留下两件法宝：（一）真主的经典，（二）圣人的遗教。你们只要掌握好，就永远走不了黑路。

（《圣训经》，一七三）

圣训经中下册内容提纲简介

内容包括三大部

第二部讲“人道”共七章：论伦理道德善恶及情操，论清心寡欲、修功办道及灵魂奋斗；论效法真主、思想寄托及精神力量；论饮膳宴宾及营养；论服装、仪表及摆什；论婚姻离异、守制及夫妇之道；论处世接物及社交礼仪……。

第三部讲“社会”共七章：论政治、司法及仕官之道；论犯罪、刑事及公安条规；论战争和平、战略战役及军事措施；论商业贸易、农业耕稼及社会福利；论遗嘱继承、农业分配及释奴法规；论渔猎宰性及祭祀；论疾病医理、药物及治疗……。

第四部讲“宗教”共八章：论至圣先知的启示、使命及灵迹；论创教元勋、主道功臣及优秀民族；论真经绝书、理论武器、思想方法及行动规范；论天经注疏精理奥义、降示背景及研究要诀；论梦兆园解、寓言比喻、神经活动及意识分析；论盟誓及许愿；论人类浩劫、大限征兆、世界末日及旧体系的湮灭；论后世天国、幸福乐土、理想境界及新宇宙的展望……。

前 言

奉普慈特慈安拉之尊名

赞颂安拉！调养众世界的主，大仁大慈的主，报应日的主。主啊！宇宙之赞美，惟归于您！尊崇与康宁归于最优秀的先知和天使；也归于先知的家族、门人、及一切善良的人们！

真主啊！我们赞美您！您给了我们顺利成功的条件，我们无能力报答您的恩惠，只有仰赖您的指导，依靠您的襄助，虔诚敬意，低下头，在您所喜悦的道路上，认真工作，艰苦奋斗。我们继承您的使者，我们的至圣——穆罕默德（愿安拉福安之）的遗志，高举伟大的《古兰》和圣人的遗教，宣传真理正义，涤净迷信邪说，给徘徊在十字街头的朋友们指明前进的方向！

独一无二的主啊！您的使者曾经说过：“如果世界上还有一人迷误之际，我的职责没有完成。”所以，全人类如何走向正道的问题，是千百万继承者的任务。主啊！求您让至圣的言行，启迪我们的心胸，指导我们的思想，规正我们的行动吧！求您引导我们脚踏先辈的足迹，继承先知：团结穆民，挽救世人的伟大事业，发扬伊斯兰的宗旨：敬主爱人，保卫和平，劝人行善，止人作恶……；我们号召广大的穆民弟兄！抛弃私意，团结一致，面向世界人类，努力从事继承穆圣未竟的使命。

今年七月五日，是《圣训经》译者，我们的恩师——陈克礼烈士壮烈归真十周年纪念日，也是《圣训经》译文脱稿二十四个月头的岁月，我们怀着万分悲痛的心情，回忆他译此经的过程，早在一九六一年，译者曾经说过：中下册圣训的翻译工作，于一九五七年初稿完成，当时，因无出版机会，搁置起来。至一九六二年，他从陕北回到家乡，又开始了译经的生涯，为了完成《圣训经》的正式出版任务，他把初稿重新整理，待机付印，以供穆斯林大众学习！但因多年来东流西颠，不幸后半部都被人失掉，当时，他函托友人，代找《塔志》原文，准备重新补译，如找不到时，打算用《圣学重光》的资料作补充。感谢安拉！通过北京教友的帮忙，原文到手，他在喜出望外的心情下，又从新翻译起来，并且为广大读者学习的方便，竟用宝贵的心血，重新分类编排，组织章节，提炼了崭新的科学标题，能帮助读者在很短的时间内，容易掌握圣训的精神实质和内容要点。这是他对中国穆斯林人民的一大贡献！

（愿安拉升高他在乐园中的品级）

他在译圣训的过程中，为了争取时间，赶译别的东西，把圣训中的某些部分，作了简注，详细的注释，打算正式出版时再发挥。这是译者的生前意见。可惜！他早年殉职，宿愿未偿，我们真是遗憾！

当前，正在落实党的各项政策，回族人民，同全国各民族一道，共同分享着党的民族政策和宗教政策的温暖。我们的信仰有了自由，语言，文化都有了发展的机会。为了进一步促进广大教胞的学习，托靠主，今后再版，有必要通过国内品学兼优，中阿并通的知名学者，作广泛地参考和细

致地研究，发挥新的附注，以补译者之愿。

至此，全世界穆斯林，正以喜悦激动的心情，迎接回历一千四百零一年的伟大斋月之际，从事《圣训经》出版工作的同志们，夜以继日的整理装订，争取在这个吉庆的月份向全国穆斯林兄弟姐妹报喜！作为伟大开斋节日的献礼！

主啊！凭着您的特恩，我们完成了恩师的嘱托，略尽了一代的责任，愿后来者继承吧！

穆圣说：“学习是穆斯林男女的天职。”又说：“病前利用健康，死前重视生命。”我们从这两段圣训的精神中，认识学习的重要和生命的可贵。中国有句俗话，机不可失，时不再来。让我们抓紧活着的时机，认真学习，以提高自己的教门觉悟和伊斯兰文化学术的水平，紧跟穆圣的道路，在实践中，争取做一个标准的穆斯林。

仁慈的主啊！我们以惭愧的心情，悔罪的态度，祈求您恕饶我们工作中的消极和缺欠；求您赐我们纯洁的信仰，虔诚的意念；望您接纳我们一点微弱的工作吧！我们的主啊！您不要使我们成为折本之人，您从一切隐显邪魔的干扰上，保佑我们吧！（阿敏）

回历一千四百零一年

学习班

开斋节于红河

公元一九八〇年

序

《塔志圣训》是全世界穆斯林公认编纂最细致、最完善、最科学、最无误的圣训集，因为它集五大部圣训之精华，来源清晰，系统分明，可靠准确，故有“圣训经之冠”著称。

《古兰》和《圣训》是圣教的基本法典，《古兰》是原则，《圣训》就是《古兰》的注释，所有教义、教律都必须以其为依据，不得相谬。由此可见，这部《圣训经》在我教的价值和地位是多么重大了。

这本《圣训》的阿文原本，在国内是凤毛麟角，见到者寥寥无几。多年来，人们渴望不到。至于汉译的，则更是连想也不敢想的。

今天，当我们从十年浩劫大灾难中幸免出来，刚刚享受到宗教生活的时候，一套完整的并且附有注释的《圣训经》汉译本（上中下三册）便陈现在我们眼前，这是真主对我们的特慈啊！梦想竟变成了现实。

然而，它又是多么来之不易啊！它的代价又是多么大啊！为它，中国穆斯林的一颗明星殁失了。这颗明星就是——安拉最清廉的仆人，回回民族最值得骄傲的儿子，保卫圣教最优秀的学者，我们最亲爱的弟兄，为教献身的勇士——陈克礼烈士（愿安拉升高他在乐园中的品级）

在最黑暗的十年浩劫，动荡不安的年代里，他不畏身体

的病痍，环境的恶劣，生活的艰难，日趋无道的政治迫害，不分昼夜，呕心沥血，用鲜血一笔笔为我们翻译的。他为主道的尊严，圣教的纯洁，穆斯林大众的生存，献出了他的一切，直至最宝贵的生命。

众穆民弟兄啊！我们活下来的该怎么办？让我们抬起头、挺起胸，学习烈士为主道、为圣教、为民族、为国家、为儿孙、精诚团结、不甘落伍、保持节操、刚正不阿，迅速掀起学习伊斯兰文化的高潮，学《古兰》、学《圣训》、学科学、学技术，做个名副其实的穆斯林，求得今后两世的幸福康乐。

我们的养主啊！您赐福穆圣及其后代吧！您升高编者译者的品级吧！您饶恕一心为您的道路工作编排印制者吧！求您应承吧！

一九八〇年斋月 刘德孚写于呼市

第二十六章 论遗嘱继承、产业分配及释奴法规

第一节 继承学的重要、分家的准则 与继承的资格

一

俄木尔之子阿布顿拉的传述：穆圣说：“正学有三种：明确的天经；耐久的圣训；端正的继承学。除此而外者，都是副科。”（2）

二

艾布胡勒的传述：穆圣说：“你们应学习《古兰经》和继承法，并传授给人。我不久即与大家永决。”（2）

三

努阿曼的传述：我父亲白世尔带我去见穆圣说：“圣人啊！我特把若干财产分给努阿曼，请你作证人。”穆圣说：“你对所有的儿子都这样分配吗？”他说：“不。”穆圣说：“那你请别人作见证。让所有的儿子都对你行孝不是人生快事吗？”他说：“当然是罗！”穆圣说：“那么就不该如此偏爱，应敬畏真主，对儿女公平看待，平均分配。如偏心，应偏爱女的。”（5）①

四

伊本阿巴斯的传述：穆圣说：“你们应根据真主的经典，给合法继承人，作恰如其分的分配。”（2）

五

吴萨默的传述：穆圣说：“隔教无继承，不同宗教信仰的人，不能互相继承；穆斯林不得继承异教徒，异教徒不能继承穆斯林。”（6）

六

有两个弟兄，一为犹太教徒，一为伊斯兰教徒，二人对父亲遗产争执不下，告给法官耶俄默尔之子耶哈亚，他判断只有信伊斯兰教能继承。他说：根据穆俄兹的传述，穆圣曾说：“伊斯兰教只胜不弱，伊斯兰人只增多不减少。”

（6）②

七

艾布胡勒的传述：穆圣说：“杀人犯与被杀者，虽系至亲，亦无权继承。”（6）

①偏爱儿子，众人断为默可鲁亥。塔乌斯、欧尔沃、扫力、艾罕默德及部分沙菲尔派人，断为“哈拉目。”

②穆斯林大众，均主张互不继承。有的主张，只有穆斯林能继承外教人。耶哈亚为美尔沃城法官。

第二节 直系血亲卑亲属的应继份

八

札比尔的传述：穆圣和艾布伯克，到塞里默族住区来看望我，我已不醒人事。穆圣教人拿水，他作了小净，用水喷

我，我就清醒了。我说：“圣人啊！我的家产如何处理呢？”于是天经下降：

“真主吩咐你们，男孩可得女儿的双份。如都是女儿，超过两个者，她们共得遗产的三分之二。如独有一个女儿，她可得遗产的一半。”《古兰经》（3）

九

勒比阿之子赛尔德的女人，带着两个女儿，来见穆圣说：“圣人啊！这是赛尔德的女儿，她们的爸爸赛尔德，随你出征，在吴候岱之役命亡，他的弟弟独霸他的产业，女孩家没财产，将来如何婚嫁？”穆圣说：“听真主作判断。”遂降示子女继承法的经文。穆圣把女儿的叔父叫来说：“你应该分给侄女每人三分之一，给其母亲八分之一，余者归你所有。”（2）

一〇

有人关于一个女儿，一个孙女，一个姐妹的继承问题，请教艾布穆撒。他说：“女儿得一半，姊妹得一半，你去问一下伊本迈斯欧德，看跟我的断法相同否？”那人去见伊氏，说明艾氏之判断。伊氏说：“假设我也那样判断，我跟他同犯错误。但我根据圣训作判断：女儿得一半，孙女得六分之一，下余的归姊妹。”大家把这话传给艾布穆撒。他说：“你们有这位博士在，就不要请教我。”（4）

一一

伊本欧玛的传述：穆圣时代，有一男人告其妻室与人通奸，否认儿子之血统。穆圣判断夫妇离婚，让孩子跟随母亲。让孩子的遗产，由其母亲和后辈继承。（2）

一二

又说：“非婚生的儿子，不论其母亲是公民或婢女，与奸父无继承和被继承的关系。”（铁）

一三

艾布埃斯沃德说：“穆圣在世时，也门总督和教师哲伯利之子穆俄兹来了，我们关于一女，一妹的问题请教他，他判断各得一半。”（2）

十四

艾布胡勒的传述：穆圣说：“初生的婴儿，一出声音，即有继承权。”（6）①

①扫力、奥札尔、沙菲尔及哈奈飞派门人均主张，婴儿只要有声音，打喷嚏等动作，都有继承权。别的主张、必有高声音才行。

第三节 直系血亲尊亲属的应继份

真主说：“死者如有儿子，其父母各得六分之一。无儿子者，可由父母继承，母亲得三分之一。有兄弟者，母亲得六分之一。”（《古兰经》四：11）

一五

伊本阿巴斯的传述：原来儿子应有财产，父母应作遗嘱，后来真主所爱的条例代替之规定一男得二女的股份，双亲各得六分之一。丈夫无子的妻子可得四分之一，否则得八分之一。妻室无子的丈夫可得一半，否则得四分之一。（2）

一六

伊本阿巴斯的传述：穆圣说：“你们应给法定继承人应得的继承份，最后剩余的，当分给关系最近的男性。”（4）

一七

义姆兰的传述：一个人来见穆圣说：“我孙子死了，我应继承多少遗产？”穆圣说：“六分之一。”他走了，穆圣把他叫回来说：“又六分之一。”他走了，穆圣又把他叫回来说：“这六分之一，作生活用。”（6）

一八

赫桑的传述：欧玛问：“大家谁知道穆圣对祖父的应继份如何规定？”耶撒尔之子默俄革理说：“我知道，穆圣判断六分之一。”欧玛说：“亡者若有其他亲属呢？”他说：“不晓得。”欧玛说：“问题尚待解决。”（2）

一九

耶撒尔之子苏赖曼说：欧玛、欧斯曼及撒比特之子宰德都判断，祖父同亡人的弟兄同分遗产时，祖父可得三分之一。（马）

二〇

盖比索的传述：有个祖母，来见艾布伯克说，她孙儿死了，她应分多少遗产。艾氏说天经和圣训，对此都无明文规定。你先请回，等我问清楚了再说。他一问，舒俄白之子穆义勒说：“我亲见穆圣分给祖母六分之一。”他问是否还有别人知道，默斯勒麦之子穆罕默德站起来，说法同前。于是，他就按这样执行。有一个外祖母来见欧玛，说她外孙死了，她应分多少遗产。他说：“天经和圣训都未规定。前人的判断，是对祖母而用。对继承法，我不能增减，只有六分之一。如果你与亡者的祖母同来，可共分；否则，谁来的早，归谁所有。”（6）

二一

布勒德的传述：穆圣判断：无母亲的亡人，其祖母可得六分之一。（2）

第四节 同辈继承与夫妇继承

真主说：“孤身的男女，其兄弟或姊妹，各得六分之一。多者，同得三分之一。无儿女的妻室，丈夫可得其遗产的一半，有儿子者，丈夫可得四分之一；这必须在作好遗嘱或偿清债务以后才行。无儿女的丈夫，妻子可得其遗产的四分之一，有儿子者，妻子可得八分之一；这亦必须在作好遗嘱或偿清债务以后才行。”（《古兰经》四：11—12）

二二

札比尔的传述：穆圣来看我，我已经病得不醒人事，他作了小净，把水洒在我脸上一点，我清醒过来。我说：“圣人啊！我是单身汉，遗产怎么处理呢？”于是天经降下：

“他们请你判决，你说：真主对于孤身问题，给你们判决。”（《古兰经》四：176）（4）

二三

欧玛的传述：我对孤身者遗产问题向穆圣控告得最厉害，穆圣也因此对我发的脾气最大，他甚至用指头捣着我的胸膛说：“欧玛啊！关于妇女夏季所降的那段天经，还不能使你满足吗？”（穆）

二四

一个人来见穆圣说：“圣人啊！天经所谓的孤身汉是何